

# HÍRMONDÓ

Kiadja az önkormányzat

8. évfolyam 8. szám

2001. augusztus

## Nyilatkozat

A Pilisborosjenői Hírmondó 2001. júliusi számában a 10. oldalon "Elmarasztalom az önkormányzatot" című észrevétel jelent meg Heves Ilona lakótól, amelyben sajnálatos módon, alapvető önkormányzati feladatellátás rendezetlenségét veti fel.

Az észrevételt köszönöm. Az írásban foglalt probléma — csak emlékeztetőül — arról szól, hogy a csatornatársulati taggyűlésekben való tagi képviselést meghatalmazással, illetve megbízással lehetett elrendezni. Ezek a jogot átruházó nyilatkozatok íveken, több lakó aláírásával készültek, jegyzői záradékkal.

Heves Ilona által felvetett aláírási szabálytalanságot 1999. januárjában egy Műszaki Bizottsági ülésen fedezte fel a gyanús azonos aláírási típusokat tömegesen (9 íven!) egy bizottsági tag. Azonnal ügy-

nevezett ellenőrző aláírásokat kértünk néhány ezeken az íveken szereplő érintett ingatlan tulajdonostól. A megkérdezettek 100 %-a állította aláírásának megadásával, hogy az íven szereplő aláíráshoz semmi köze.

Ezt követően az alapos gyanú alapján feljelentést tettem ismeretlen tettes ellen a három névre kiállított íveken szereplő (az íveket mellékelvén) feltételezhetően hamisított aláírások ügyében. Ez a szám 180 ingatlan tulajdonost érint. Az inkriminált ívet a rendőrség a cégbíróságtól is bekérte, majd az idő multával még kétszer pótoltam az íveket. A Pest Megyei Rendőr-Főkapitányságon indult az eljárás 1999. március 20-án. Ekkor kezdődött a kívülről tehetetlennek látszó ügyintézés. Az ügy a Budaörsi Rendőrkapitányságra került illetékesség címén. Gyakorlatilag a vizsgálat itt mellékvágányra került, mert nem a benyújtott íveken szereplő aláírások

kat vizsgálták, hanem a cégbíróságtól kikerült és jegyző által hitelesített nevekket. Az említett 9 db aláírási ívet: 1997. március 12-én vette át a cégbíróság, tehát a jogszerűen, hitelesített ívek cégbírósági benyújtást követően közel másfél évvel.

A Budaörsi rendőrség 2000. április 10-én elévülés címen megszüntette a nyorvizást. Erre a képtelenségre az ügyészségen kértünk jogorvoslatot. A Budaörsi Ügyészség pótnyomozást rendelt el. Erről az intézkedésről 2000. december 20 óta újabb fejleményekről tudomásom nincs. Az ügyészségre újabb megkeresés ment. A válaszom a cikke csak a főbb eseményeket foglalja össze.

Az események nagyon célirányultan eredménytelenek ma is.

Pilisborosjenő, 2001. július 18.

Szegedi Róbert  
polgármester

## A 18-as kék autóbusról

### Tisztelt Bécsi út mentén lakók!

Több ízben keresték meg a Polgármesteri Hivatalt a 18-as autóbusz működésével, állítólagos járatmegszűnésével kapcsolatban.

Közlöm minden érintettel és érdeklődővel, hogy a 18-as autóbusz közlekedésével kapcsolatban a jelenlegi állapothoz képest változást a Főpolgármesteri Hivatalban nem terveznek. Az Óbuda újságban ezzel kapcsolatos közlés nélkülöz minden realitást.

Szegedi Róbert  
polgármester

## FONTOS!

Értesítem Pilisborosjenő település lakosságát, hogy 2001. augusztus 01. napjától a Pilisborosjenői Csatornamű Társulatnak történő eddigi befizetéseket a

11742001-15441276-08110000  
számlaszámra teljesítsék.

A számlaszám változását az indokolja, hogy a befizetéseket 2001. augusztus 01. napjától már a Polgármesteri Hivatal fogadja.

Hegedűsné Schmidt Ágnes  
jegyző

## Meghívó

Szeretettel várunk minden érdeklődőt a Pilisborosjenői Reichel József Művelődési Ház és Könyvtár nagytermében tartandó ünnepi megemlékezésre

2001. augusztus 20-án 18 órára.

Beszédet mond: Szegedi Róbert polgármester  
Díszpolgári cím átadása az ünnepség keretében.  
Műsort a Művelődési Ház Színjátszó Körének előadásában láthatják.

Az ünnepség után mindenkit szeretettel várunk a büfében kötetlen beszélgetésre fehér asztal mellett.

Emlékezzünk a múltra;  
Éljünk együtt a jelenben;  
Építsük együtt a jövőt!

Kulturális Bizottság

## A tartalomból

- Rendeletek ( 2-3. old)
- Egyházi hírek ( 4. oldal)



Weindorfer  
BOTE

## A tartalomból

- Hősök Napja ( 4-5. oldal)
- Kultúra-sport ( 6. oldal)

## Önkormányzati rendeletek

### Pilisborosjenő Község Önkormányzat 11/2001. (VIII. 16.) RENDELETE az önkormányzat 2001. évi költségvetéséről szóló 5/2001. (IV. 5.) sz. helyi rendelet MÓDOSÍTÁSÁRÓL

Az önkormányzat képviselő-testülete az államháztartás működési rendjéről szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. tv. alapján, valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 217/1998. (XII. 30.) Korm. rend. 29. § alapján a 2001. évi költségvetésről elfogadott helyi rendeletét az alábbiak szerint módosítja:

#### A rendelet hatály

##### 1. §

A rendelet hatálya a képviselő-testületre és annak szerveire a Polgármesteri Hivatal és az önkormányzat intézményeire terjed ki.

##### 2. §

A Pilisborosjenő község Önkormányzat címréndjét az 1. számú melléklet tartalmazza.

#### A költségvetés bevételei és kiadásai

##### 3. §

A képviselő-testület a polgármesteri Hivatal és az intézmények 2001. évi módosított költségvetését **601.215 eFt bevétel** el és kiadással állapítja meg.

#### Az önkormányzat bevételei

##### 4. §

A 3. §-ban megállapított bevételei **főösszeg** címenként és **kiemelt előirányzat**ként a 2. számú mellékletben megállapítottak szerint alakul.

##### 5. §

A 4. §-ban megállapított bevételeket **forrásonként** a 2/a számú melléklet tartalmazza.

#### Az önkormányzat kiadásai

##### 6. §

A képviselő-testület a 2001. évi módosított költségvetési kiadásokat címenként és **kiemelt előirányzat**ként a 3. számú melléklet szerint állapítja meg.

##### 7. §

Az önállóan gazdálkodó iskola a költségvetési támogatását a képviselő-testület havi 1/12 szerinti ütemezésben biztosítja. Ettől eltérni csak a testület, illetve a Pénzügyi Bizottság engedélyével lehet.

##### 8. §

A képviselő-testület az egyesületek, társadalmi szervezetek költségvetési támogatásait a 5. számú mellékletben foglaltak szerint biztosítja.

##### 9. §

A képviselő-testület beruházási kiadásokat a 4. számú melléklet szerint egy összegben állapítja meg.

#### Általános tartalék

##### 10. §

A képviselő-testület az önkormányzat **módosított céltartalékát 590 eFt** összegben hagyja jóvá.

#### Záró rendelkezés

##### 11. §

A rendelet 2001. augusztus 06. napján lép életbe, rendelkezéseit azonban 2001. június 30. napjától kell alkalmazni. A rendelet kihirdetéséről a jegyző gondoskodik.

Szegedi Róbert polgármester  
Dr. Hegedűsné Schmidt Ágnes jegyző

A mellékletek a Polgármesteri Hivatalban megtekinthetők!

### Pilisborosjenő Község Önkormányzat Képviselő-testületének 12/2001. (VIII. 6.) számú helyi rendelete a személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátásokról szóló 14/1994. (XI.17.) számú helyi rendelet módosításáról

Pilisborosjenő Község Önkormányzat Képviselő-testülete a szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény 92. §-ában kapott felhatalmazás alapján, valamint a személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátások térítési díjáról szóló 29/1993. évi II.17./ Korm. rendeletben foglaltak alapján a következő rendeletet alkotja:

##### 1. §

A 14/1994. /XI.17./ sz. helyi rendelet 2. § /5/ bekezdése a következők szerint módosul:  
**Az étkeztetés napi személyi térítési díja**

/a/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum alatt térítésmentes;

/b/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 130 %-áig a napi jövedelem 15 %-a;

/c/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 160 %-áig a napi jövedelem 20 %-a;

/d/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 160 %-a fölött a napi jövedelem 25 %-a, maximum a beszerzési ár.

/e/ A személyi térítési díj évente a beszerzési árhoz igazodik.

##### 2. §

A 14/1994. /XI.17./ sz. helyi rendelet 2. § /6/ bekezdéssel egészül ki a következők szerint:

**/6/ 10 /tíz/ adag alatt az intézmény nem nyújt reggeli szolgáltatást.**

##### 3. §

A 14/1994. /XI.17./ sz. helyi rendelet 2. § /7/ bekezdéssel egészül ki a következők szerint:

**/7/ Az étkeztetés nyersanyag költség ebéd vonatkozásában: 245.- Ft + 29.- Ft ÁFA = 274.- Ft/adag**

##### 4. §

A 14/1994. /XI.17./ sz. helyi rendelet 4 § /4/ bekezdése a következők szerint módosul:

**Az Öregek Napközi Otthona - Missziós ház napi személyi gondozás térítési díja:**

/a/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum alatt térítésmentes;

/b/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 130 %-áig **100.- Ft/óra**

/c/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 160 %-áig **140.- Ft/óra**

/d/ a mindenkori öregségi nyugdíjminimum 160 %-a felett **200.- Ft/óra**

/e/ a szociálisan nem támogatottak esetében /munkaképes korú esetében/ jövedelemtől függetlenül **200.- Ft/óra**

##### 5. §

A 14/1994. /XI.17./ sz. helyi rendelet 4. § /5/ bekezdéssel egészül ki a következők szerint:

**/5/ A mosás szolgáltatás díja 300.- Ft/adag.**

##### 6. §

/a/A rendelet 2001. szeptember 01. napján lép életbe, jelen rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a 7/1996. /IV.18./ számú és a 2/1998. /III.12./ számú helyi rendelet, valamint a 14/1994. /XI.17./ számú helyi rendelet 3. § /7/ bekezdése.

/b/ A rendelet kihirdetéséről a jegyző gondoskodik.

Szegedi Róbert polgármester  
Dr. Hegedűsné Schmidt Ágnes jegyző

### Pilisborosjenő község Önkormányzatának 13/2001. (VIII. 6.) KT. sz. RENDELETE az első lakáshoz jutó fiatal házaspárok kamatmentes kölcsönéről

##### 1. §

A lakáscélú állami támogatásokról szóló 12/2001. (I. 31.) Korm. rendelet 1 § (h) pontja, valamint a helyi Önkormányzatról szóló és többször módosított 1990. évi LXV. törvény 10 § (a) pontja alapján az alábbi rendeletet alkotja:

(1) Központi normatív hozzájárulás terhére **visszatérítendő, kamatmentes egyösszegű támogatásban** részesíthetők azok a házaspárok, akik **új vagy használt lakás megszerzéséhez, lakásbővítéséhez, korszerűsítéséhez, felújításához** kérnek támogatást.

#### A támogatás feltételei:

a) A kérelmező egyike Pilisborosjenőn állandó bejelentett lakos legyen és helyben építkezzen;

b) A kérelmező építési engedéllyel rendelkezzen, Pilisborosjenőn;

c) a) és b) pontban említett lakást első lakásként építse, illetve bővítse, átalakítsa;

d) Szociális körülmények (gyermek száma, más közös lakásban lakó eltartott családtagok száma, jövedelmi viszonyaik stb.) ezt indokolta tegyék.

(2) Méltányosságból egyedülálló állampolgár is részesülhet támogatásban, ha az (1) bekezdésben foglalt feltételeknek megfelel.

##### 2. §

Az 1 §-ban felsoroltakra való tekintet nélkül **nem részesülhet támogatásban** az a házaspár, illetve állampolgár, aki a) már korábban saját tulajdonú, illetve önálló lakással rendelkezett és azt elidegenítette, kivéve, ha az elidegenítésre a rendelet 1 § (1) bekezdésében meghatározottak megvalósítása céljából került sor. b) a támogatásra irányuló kérelmében valótlan adatot közölt, c) már részesült az első lakáshoz jutó támogatásban, vagy kamatmentes kölcsönben.

##### 3. §

(1) A támogatás odaítélése a **Szociális és Egészségügyi Bizottság hatásköre**. A Szociális és Egészségügyi Bizottság döntése ellen fellebbezni e határozat kézhezvételét követő 15 napon belül az Önkormányzat Képviselő-testületéhez lehet, illetéktelenesen.

(2) A kölcsön felső határa: 500.000,- Ft. lehet.

(3) Kamatmentes kölcsönt egyenlő részletekben kell visszafizetni. A visszafizetés ideje 5-10 év a kapott összeg nagyságától függően, a futamidőről a Szociális és Egészségügyi Bizottság dönt.

(4) Rendkívüli indokolt esetben – kivételes méltányosságból – a Képviselő-testület a visszafizetés időtartamát meghosszabbítja.

(5) A törlesztő részlet fizetése – a szerződésben meghatározott időponttól kezdődően - minden hónap 15. napjáig esedékes. Első részletet a támogatás kifizetését követő 2. hónapban kell befizetni.

(6) A megállapodásban ki kell kötni: hogy a helyi támogatás még be nem fizetett részét azonnal, egyösszegben vissza kell fizetni a tárgyévi inflációval számolt kamataival együtt, ha az ingatlant a tulajdonos 5 éven belül az ingatlant elcseréli vagy elidegeníti

(7) A támogatási feltételek egyikének hiánya esetén [kivéve az 1. § (1) bekezdése a) pontja] a Képviselő-testület indokolt körülmények fennállására tekintettel, **méltányosságból** adhat támogatást.

##### 4. §

(1) A támogatási igényt írásban kell benyújtani a Polgármesteri Hivatalban legkésőbb minden év május 15-ig. A kérelemhez csatolni kell:  
a) a jövedelem-igazolásokat  
b) építési engedélyt,  
c) pénzügyi kölcsönigazolást,

(2) A kérelmezőnek kérelemben nyilatkozni kell,  
a) a korábbi lakáshelyzetéről  
b) korábban részesült-e támogatásban.

(3) A kérelmeket – műszaki és szociálpolitikai szempontokat is figyelembe vevő környezetanulmány elkészítése után – a Hivatal terjeszti a Szociális és Egészségügyi Bizottság elé megtárgyalásra.

(4) A Szociális és Egészségügyi Bizottság döntése alapján a Hivatal 15 napon belül szerződéskötésre hívja a támogatásban részesülőket, illetőleg határozattal értesíti az elutasítottakat a döntéstől számított 30 napon belül.

(5) A Hivatal a szerződés egy példányával megkeresi a Földhivatalt a kölcsön visszafizetési időtartamára történő elidegenítési tilalom bejegyzésére.

(6) A szerződés megkötése után a Pénzügyi Csoport 8 napon belül átutalja a támogatás összegét az illetékes pénzügyi intézménynek és intézkedik a visszafizetéssel összefüggő pénzügyi és nyilvántartási feladatokról, figyelembe véve a 12/2001. (I. 31.) Korm. rendelet VII. fejezetében írtakat is.

(7) A Képviselő-testület évente, költségvetésében eldönti, hogy a lakáscélú támogatások céljára, milyen összeget különít el anyagi lehetőségeinek figyelembevételével.

(8) 2001. évben a kérelmek beadási határideje: 2001. szeptember 30.

##### 5. §

(1) Jelen rendelet 2001. augusztus 6. Napján lép hatályba. A rendelet hatályba lépésével egyidejűleg a Pilisborosjenő község Önkormányzat 9/1991. (XII. 4.) számú helyi rendelete hatályát veszti.

(2) A rendelet kihirdetéséről a jegyző gondoskodik.

Szegedi Róbert polgármester  
Dr. Hegedűsné Schmidt Ágnes jegyző

## Pengő Ingatlaniroda

Pilisborosjenő  
Fő u. 2.  
06-26-336-593



## ÉPÍTŐIPARI- MŰSZAKI ELLENŐRZÉS- MŰSZAKI VEZETÉS EWZ Mérnöki Iroda

Telefon/Fax  
06-1-242-4393

## Ezüsthegy Kisvendéglő Előfizetéses étkezés, elvitelre, illetve helyben fogyasztásra.

Ár: 350,-Ft/ adag

Társas összejövetelek, névnapi és születésnap rendezvényeket vállalunk, 30 főig.  
Nytva: 12-21-ig  
Telefon: 336-500

Cím:

Pilisborosjenő Barack köz  
(az Ezüsthgyi u. sarkán)

## Ingatlanvétel

Vevőink részére eladó ingatlanokat keresünk.

Érdeklődni lehet:

**Nagy István**  
06-26-336-118

(este 6 óra után),  
illetve Pilisborosjenőn a Györgyi butikban

## A pilisborosjenői Polgárórség telefonszámai és címei:

Tel: 06/20-3337-387

Tel: 06/20-3430-321

Cím: 2097, Pilisborosjenő Pf.:23

E-mail:

pbjpolgarorseg@pannongsm.hu

E-mail(SMS):

pbjpolgarorseg@sms.pgsm.hu

## Konténeres szállítás SZOMORA JENŐ teherfuvarozó



Telefon:

06-309 427-922

06-309 840-062

A

## Boni szépségszalon

új szolgáltatásokat kínál Hölgyeknek és Uraknak!

Kényeztesse magát és kérjen pedikűrt,  
vagy manikűrt svédmasszázs, vagy frissítő illóolajos talpmasszázs.

Ennyi Önnek is jár!

Hívja most **Szegediné Sebestyén Ágnes**

a 336-961-en vagy a

06-30-972-9182 mobilszámon és kérjen időpontot.

**Házhoz is megyek!**

(A szalon Pilisborosjenőn a Fő ut és a templom u sarkán található)

## A Helyi tűzoltók telefonszámai

06-30-3-464-911

(Kömlös Tibor parancsnok)

06-30-9-327-097

(Kucsera László elnök)

## Felhívás - Focira!

Felhívom településünk focit szerető 5-10 év közötti lakói, és szüleik figyelmét, hogy a nyári szünet után augusztus 13-án tartjuk szezonzáró összejövetelünket és első edzésünket a "pályán".

Sporttársi üdvözléssel:

Soltész András edző

## Aggodalom

(A Pilisborosjenői Híromdó júliusi számában megjelent Felhívásról és véleményéről.)

Bár a felhívásnak nem vagyok megszólítottja, de mint a falu lakóinak hiteles tájékoztatásáért felelős önkormányzati képviselő átérzem aggodalmukat, ezért reflektálok röviden.

1. A felhívást írók és az arra válaszoló téved. Nem az általános iskola bővítése kezdődött meg, mert a jelenlegi építkezés az életveszélyessé nyilvánított és ezért lebontott tanterem és vizesblokk pótlásáról szólna. A tanulólétszámhoz szükséges WC-k számát nem az ÁNTSZ szabályozza, hanem a törvényi előírásoknak szerez érvényt, melyet elutasító nyilatkozatában meg is tett. Döntése: a négy tanterem és lépcsőház üzembe helyezéséhez közegészségügyi szempontból, mindaddig nem járul hozzá, amíg mindkét szinten, nemenként elkülönített, a tanulólétszám-

hoz elegendő WC és mosdó kialakításra nem kerül. Az építés engedélyezésénél az ÁNTSZ előzetes hatósági véleményét nem kérték ki.

2. Az egyik fő problémát, az iskola vízesését sajnos nem szüntették meg. Ez egy igen összetett és nehéz feladat. A falak penészedése, a falakon látható repedések, a padlók állapota is arról árulkodik, hogy még van tennivaló. A statikai vizsgálat biztos segítene az épület állapotának valós megítélésében.
3. Az Interprima területén történő tornaterem kialakításáról 2001. április 5-én az ÁNTSZ megadta előzetes véleményét. A minimális feltételeket kilenc pontban foglalta össze. Ezek a feltételek az Önkormányzat Hivatalában megtekinthetők.

Egyetértek, azzal a megfogalmazással, hogy községünk javára egyetértésben kell cselekedni, de ennek az itt élő gyerekek javát szolgálja kell.

(Marton Ferenc)

## A RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉG 2001. AUGUSZTUSI HÍREI

### Imaszándék:

*A népek felelős vezetői tudatában legyenek, hogy Isten az induló emberi élet kizárólagos ura.*

### 05. Évközi 18. Vasárnap

A művészetről a tudós Leibniz a következőket mondta: " Minden dolog és minden művészet zsengeje, mindennek a virága Istent illeti meg. Az egész költészetnek nincs szebb hivatása, mint himnuszok éneklése, olyan szépen, ahogy csak ünnepleni tudja Isten fenségét. Így gondolkozott erről az emberiség midőn a művészet bölcsőkorát élte. E meggyőződésnél mindenkorra ki kell tartani."

### 12. Évközi 19. Vasárnap

**15. Szerda Nagyboldogasszony ünnepe**  
Ki foghatja fel a kegyelem és a jóté-

mény gazdagságát, amit Szűz Mária által az emberiség szüntelenül élvez? Az összes szentek együttvéve sem tudnak annyi kegyelmet nyerni Istennél számunkra, mint Mária egymaga. "A Fiú - mondja szent Teofil - örül, ha anyja őt valamire kéri, mert az az óhaja, hogy mindaz, amit nekünk tesz, azt anyjáért tehesse, hogy így megjutalmazza a jótéteményekért, melyeket tőle nyert."

### 19. Évközi 20. Vasárnap

**20. Hétfő Szent István király, Magyarország fővédentsje**

Ez az esztendő tele van az évezred emlékeivel. István, első királyunk nyitott nekünk ajtót, s ez nem csukódott be, hanem rajta keresztül áradt ránk szent István lelki és szellemi hagyatéka. E maroknyi népnek minden tagja, ha máskor nem, de

augusztusban feléz az égre, keresi az ősokeket, a bátrakat, a szenteket, kiknek hősi életük árán: "Él nemzet e hazán!" Mind mindig, ma is meg kell küzdeni életünkért, hazánkért. Főként személyes botlásaink miatt. Istenünk, ne fordulj el tőlünk! Nézzed "István királynak szíve gazdagságát", valamint számos honfitársunkét, akik már Nálad vannak. Hallgassad meg könyörgésünket:  
"Hadd legyünk mi is tiszták, hősök, szentek!"

### 26. Évközi 21. Vasárnap

"Van egy nagy kincsem, tudatlanságom. Részemre az az öröm, ha tudásomat bővíthetem. Amíg új dolgokat fedezek fel és tanulhatok meg, addig életem mindig szép lesz. Csak sajnós az élet túl rövid ahhoz a sok mindenhez, amiket meg szeretnék ismerni."

(Roberto Rossellini)

## Hősök Napja

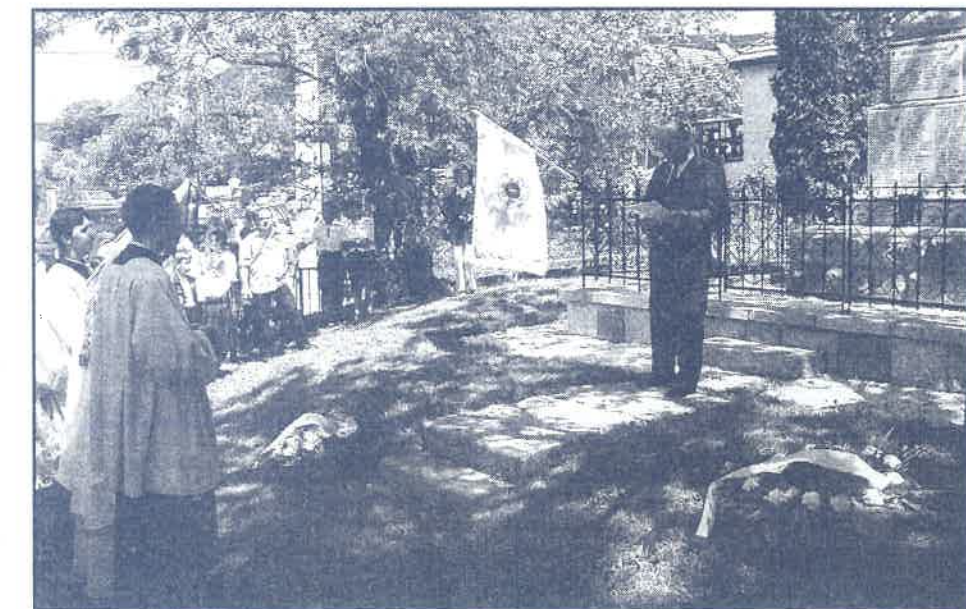
*Ez év május 27-én ünnepeltük a Hősök Napját. Ezen a napon 17 gyermeket bérmált meg Dr. Beer Miklós püspök. Szólt a falu népéhez és a bérmandó gyermekekhez, megáldotta a Hősi emlékművet. Megkoszorúztuk a Hősi emlékművet a Hősök Napja alkalmából. Az emlékmű előtti ünnepi beszédet mondott Stampf Román a helyi Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke. Kitért községünk történetére is, beszédének teljes szövegét magyar és német nyelven itt közöljük.*

*Mélyen tisztelt Püspök úr, mélyen tisztelt Államtitkár úr, tisztelt ünneplő Közönség, Hölgyeim és Uraim!*

Ma 2001. május 27-ét írunk. Ez községünknek, Pilisborosjenőnek egy olyan eseménydús napja, amit feltétlenül az egyházi és az Önkormányzati krónikában jegeyzni kell. Magas rangú egyházi személy és kormánytisztviselő látogatott meg bennünket abból az alakalomból, hogy Millenniumi zászlót hozzon és szenteljen. Nagy megtiszteltetés számunkra mindkét személy jelenléte.

Tekintettel arra, hogy igen sok meghívott vendég érkezett, akik nem ismerhetik falunk történetét, egészen tömören tájékoztatom kedves vendégeinket.

Mivel a község megalapítói betelepült német ajkú lakosság volt, nekem jutott a megbízás, mint a Német Kisebbségi Önkormányzat elnöke, hogy erről beszéljek. Egészen röviden úgy fogalmazok, hogy a török dúlás után Magyarország a pusztulás képét mutatta. Az ország romokban hevert, nagy volt a nyomor, az éhínség, és kevés a munkaképes ember. Az ország akkori vezetői segítséget kértek a külföldi német nyelv-



lakosai között, mindannyian idegen földben nyugszanak. A sors nem adta meg nekik, hogy itt éljenek és meghaljanak. A szépen csengő Szózat szövege és dallama, melyet két kiváló hazafi komponált, minden magyar számára örök érvényű legyen! A községünk kitelepített lakossága szívében magyarnak érezte magát.

Röviden ez volt a mondanivalóm, ennél bővebbet bárki megtudhat községünk történetéről, amely most jelent meg könyv formájában magyar nyelvű nyomtatásban, "Szülőföldünk Pilisborosjenő" – címmel, mely egy tiszteletreméltó falunkbeli szerzőpáros műve.

Stampf Román

In diesem Jahr am 27. Mai befindet in Weindorf die Millenniumsfahne Übergabe. Während der Feierlichkeit hat Herr Bischof Dr. Miklós Beer 17 weindorfer Kinder gefirmt. Herr Bischof sprach zu die Kinder und alle Einwohner unseres Dorfes. Danach ziehen alle Teilnehmer zu dem Hel-dendenkmal, wo die Gedenkrede Herr Roman Stampf der Vorsitzender der Weindorfer Selbstverwaltung der Deutschen Minderheit haltet. Danach folgten die Kranzniederlegungen. Die Millenniumsfahne überreichte Staatssekretär Attila Várhegyi den Bürgermeister Róbert Szegedi. Fahnenmutter Olga Peltzer geborene Metzler. Dr. Miklós Beer Bischof weicht die Millenniumsfahne ein. Danach ging der Zug zum Kulturhaus Josef Reichel, wo Anton Sikos Pfarrer der Gemeinde die zweisprachige Marr-mortafel einsegnet. Die Festrede wurde von Franz Galambos, Vorsitzender der Kulturkommission der Selbstverwaltung gehalten. Danach folgten Kranzniederlegungen von Selbstverwaltungen und Vereinen.

Die Vorlesung von Herr Roman Stampf:

Hochverehrter Herr Bischof, hochverehrter Herr Staatssekretär, verehrte Festversammlung, meine Damen und Herren!

Diesen so ereignisreichen Tag wieder 27. Mai 2001 werden wir gewiss in die Chronik der Kirche und der Selbstverwaltung der Gemeinde Weindorf aufnehmen müssen. Zur Anlass der Millennium Fahneübergabe und deren Weihe zur Feier des Millenniums gab uns sowohl eine hochrangigen Persönlichkeiten der Kirche wie auch der Regierung die Ehre mit ihren Besuches. Die Anwesenheit beider bedeutet uns eine außer-gewöhnliche Ehrung.

Mit Rücksicht auf die zahlreichen anwesenden Gäste, die die Geschichte unseres Dorfes nicht kennen, sei es mir erlaubt, darüber in Kürze zu referieren. Da die Gründer der Gemeinde deutschsprachige Siedler waren, kommt mir als dem Vorsitzenden der Deutschen Selbstverwaltung diese Aufgabe zu. Ich beginne mit der katastrophalen Lage

nach der Besetzung Ungarns durch die Türken. Das Land lag in Schutt und Asche; das Elend und die Hungersnot waren groß, an Arbeitskräften fehlte es. Die Verantwortlichen erbaten Hilfe von den deutschsprachigen Ländern. Dank vielversprechender Vergünstigungen erreichten sie es, daß sich zahlreiche Siedlerfamilien in Ungarn niederließen. Was man diesen versprach, wie man sie empfing, was jene in ihrer neue Heimat vorfanden, auf all das möchte ich jetzt nicht eingehen.

Bereits im Jahr 1696 existierte ein Siegel, auf dem ein Löwe mit einer Traube und der Inschrift *Sigillum Borosgeniense* zu sehen ist. Daraus kann gefolgert werden, daß deutschsprachige Siedler bereits im Jahre 1693 auf dem Territorium der Gemeinde sich niederlassen dürften. Ihre Lebensverhältnisse nach der Siedlung kennen wir bestens. Ihr Glaube, ihr Fleiß, ihre Sparsamkeit, ihr Zusammengehörigkeit – und Pflichtgefühl ihre Liebe zur neuen Heimat verschaffte ihnen jenen Wohlstand, den sie im Jahr 1946 hier zurücklassen mussten. Freilich gab es Schicksalsschläge, die sie zu ertragen hatten. Zu erwähnen ist die Pest, die im Jahre 1739 die Anzahl von 58 Toten forderte. Im Jahr 1831 brach die Cholera aus auch mit zahlreichen Opfern. Die beiden Weltkriege dezimierten weiterhin die Zahl der Bewohner.

Es lohnt sich, hier einen Augenblick anhalten, an unseren Helden eine kleine Weile gedenken. Der Erste Weltkrieg raubte 67 Personen der Gemeinde das Leben, nach der Volkszählungen vom Jahr 1910 waren das 4 % der Einwohner Leider lebt heute kaum noch jemand, der diese Gefallenen kannte. Im Zweiten Weltkrieg verloren 70 Weindorfer ihr Leben, ebenfalls 4% der damaligen Einwohnerzahl. Es sind nur noch wenige, die diese Kriegshelden kannten. Am Tag der Gefallenen gedenken wir stets der Toten beider Kriege; wir legen Kränze vor ihrem Denkmal nieder, beten und singen.

Bezüglich der Dorfgeschichte sei noch erwähnt, dass die Gemeinde nach dem Zweiten Weltkrieg 85 % ihrer deutschsprachigen Bevölkerung durch deren Zwangsaussiedlung verlor. Erst hielten wir zum 55. Jahrestag dieser Ereignisse eine Gedenkfeier.

Es gibt also Gemeinsames und Verbindendes zwischen den für das Vaterland Verstorbenen und den zwangsausgesiedelten deutschsprachigen Bewohnern von Weindorf: alle ruhen in fremder Erde. Das Schicksal versagte es ihnen, hier zu leben und in hier zu sterben. Der Text und die Melodie des ergreifenden *Szózat (Proklamation an die Nation)*, den zwei hervorragende Patrioten gedichtet und komponiert hatten, möge für jeden Ungarn seine Gültigkeit behalten! Schließlich bleibe auch dies nicht unerwähnt: Die Zwangsausgesie-

delten unserer Gemeinde fühlten sich in ihrem Herzen zu Ungarn gehörend.

Dies war alles was ich über die Geschichte unserer Gemeinde in Kürze zu sagen hatte. Wer davon mehr wissen möchte, der greife zu dem Buch, *Szülőföldünk Pilisborosjenő – Unsere Heimatgemeinde Weindorf*, dem Werk eines hochangesehenen Autoren-paares.

Roman Stampf

## Julius Meinl helyett Coop

A Budavidék Rt a tizenhárom üzletet magába foglaló és a több mint 4 milliárdos évi forgalmat realizáló üzletláncával a térség meghatározó élelmiszer kereskedelmi hálózata.

A cég üzletpolitikájára mindig is jellemző volt a változásokra való rugalmas reagálás, az aktuális piaci helyzethez való igazodás. Az országban szinte elsőként, 1998-ban kezdte franchise rendszerben működtetni üzleteit akkor a Csemege Julius Meinl partnereként. De a kereskedelem még mindig a változások folyamatát éli és a Csemege végbement tulajdonos változás a Budavidék Rt-t is új helyzet elé állította. Mivel az új tulajdonos nem kívánja az eddigi együttműködést, így új beszerzési társasághoz való csatlakozás kérdése merült fel, hiszen az Rt. már korábban is felismerte azt a tényt, hogy alapvetően ez jelenti a beszerzési oldal stabilitását.

Hosszas – előzetes piackutatás eredményeként - a Társaság úgy döntött, hogy a Coop láncoz való csatlakozás mellett működteti a továbbiakban üzleteit. A Coop az ország egyik legnagyobb hazai kiskereskedelmi lánc, amely a beszerzési koncentráció mellett az értékesítésre, az egy-séges arculatra is komoly hangsúlyt helyez. Jelenleg mintegy 2000 bolttal rendelkezik, mintegy 200 milliárdos forgalmat realizál. A Budavidék Rt a Coop Rt. régiós központján belül az Alföld Coop-hoz csatlakozott. A Budavidék Rt. kiemelt jelentőséget tulajdonít annak, hogy üzleteiben széles és bővülő áruválasztékkal, gazdag friss áru és zöldség gyümölcs kínálattal folyamatosan, - kéthetente - megújuló akciókkal" a közel 200 féle jó minőségű és alacsony árkategóriájú márkatermék forgalmazásával és a vásárlást kiegészítő szolgáltatásokkal a vásárlási igényeket maximálisan kielégítse.

**A Budavidék Rt  
továbbra is várja  
vásárlóit a megújuló  
pilisborosjenői  
Pilis Csemege üzletében.**

## Kultúra – szabadidő – sport

### Kézműves tábor Pilisborosjenőn

Két pöttöm, 5 év körüli lány, kezükben nemezlabda formálódik. Kitartóan gyúrik, pörgetik az anyagot, hogy kemény, pattanós játékká formálják.

Ez a kép fogadott, amikor fellátogattunk a Petőfi Sándor utca végébe Ságiékhoz, ahol idén is benépesült a ház július 9- augusztus 7-ig. A lakók visszajáró kis kézművesek és a felnövekvő ügyes kezű, óvodás testvérpárok. Idén az Önkormányzat, a helyi Karitás csoport, Vepperi Zoltán, Szimeth Géza és felesége támogatták a kézműves tábort, melyért ezúton is köszönet. A tábor lakói és a szülők nevében is köszönjük Ságiék kitartó munkáját.



Dóra

Készülnek a labdák

## Meghívó

Ezúton tájékoztatom és meghívom településünk hagyományt és a népművészetet szerető lakóit a 2001. augusztus 3-4-5-én megrendezésre kerülő Mezőkövesdi Matyó Napok rendezvénytársaságra.

A rendezvények helyszíne: **Mezőkövesdi Főter és környéke.**

**A rendezvény ideje:**

augusztus 3. 15-20 óráig

augusztus 4. 10-20 óráig

augusztus 5. 10-13 óráig

A rendezvény előtt nemzetközi néptánc és népművészeti bemutatók, folyamatos műsorok lesznek a szabadtéri színpadon. A Főtéren kézműves és népművészeti kirakodó vásárt tartanak.

A rendezvényt nagyszabású utcai felvonulás zárja vasárnap délután 15 órától a Fő úton. Több ezres tömeg sorfala között a résztvevő együttesek zenés, táncos felvonulása búcsúztatja a rendezvényt. Az érdeklődők bővebb tájékoztatást és felvilágosítást a 336 240-es telefonon Soltész Andrástól kaphatnak.

Jó szórakozást és kellemes kikapcsolódást kívánok mindenkinek

Soltész András

## FIGYELEM!

**A Nyugat-Magyarországi Egyetem Közgazdaságtudományi Kara az alábbi másoddiplomás képzéseket indítja a 2001/2002. tanévben:**

### 1. Közigazgatási gazdálkodás (5 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi, vagy főiskolai végzettségűek, ill. végzős egyetemi hallgatók

### 2. Informatikai menedzsment (5 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi, vagy főiskolai végzettségűek, ill. végzős egyetemi hallgatók

### 3. Személyügyi szervező (5 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi, vagy főiskolai végzettségűek, ill. végzős egyetemi hallgatók

### 4. Európai tanulmányok (4 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi, vagy főiskolai végzettségűek, ill. végzős egyetemi hallgatók

### 5. Mérnök közgazdász (5 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi végzettségűek műszaki, fizikus, vegyész, biológus, geológus, geofizikus, agrár, matematikus; számítástechnikus végzettséggel, ill. szakirányú egyetemi, főiskolai hallgatók

### 6. Orvos közgazdász (5 félév)

Jelentkezhetnek: orvosok (éves kreditpontként beszámítható), ill. végzős orvostanhallgatók

### 7. Gyógyszerész közgazdász (5 félév)

Jelentkezhetnek: gyógyszerész végzettségűek (éves kreditpontként beszámítható), ill. végzős gyógyszerész egyetemi hallgatók

### 8. Egészségügyi menedzsment (5 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi vagy főiskolai végzettségűek, ill. végzős egyetemi vagy főiskolai hallgatók

### 9. Jogász-közgazdász (5 félév)

Jelentkezhetnek: egyetemi végzettségű jogász, végzős jogi egyetemi hallgatók

### 10. Jogi szakokleveles közgazdász (5 félév)

(a Miskolci Állam- és Jogtudományi Kar kihelyezett képzése)

Jelentkezhetnek: egyetemi vagy főiskolai végzettségű okleveles közgazdász, ill. végzős egyetemi vagy főiskolai hallgatók

### A képzés helyszínei:

Budapest, Sopron; Székesfehérvár, illetve Szombathely (csak megfelelő számú jelentkező esetén lehetséges)

Az előadásokat (a tematika függvényében) lehetőség szerint kéthetente pénteken és szombaton, míg az Európa tanulmányok képzésénél hetente egy hétköznapon, mérnöki közgazdász képzés esetén havonta egyszer, csütörtök-péntek-szombat napokon tartjuk.

**Tanévkezdés:** 2001. szeptember 7.

**További tájékoztatást nyújt:**

a Kar Dékáni Hivatala Sopron (T/F: Fax 99/518-362, Rtf: 06-30-300-3384)

és a Prognózis 2000 Alapítvány, Budapest (T/F:: 1-349-7543, 349-6936)

**Jelentkezési határidő:** 2001. szeptember 1-ig, folyamatosan

Orvosi ügyeleti beosztás		
1. Dr. Csúcs Orsolya	12. Dr. Kovács Levente	23. Dr. Kovács Levente
2. Dr. Kovács Levente	13. Dr. Kovács Levente	24. Dr. Fehér Eszter
3. Dr. Csúcs Orsolya	14. Dr. Fehér Eszter	25. Dr. Fehér Eszter
4. Dr. Csúcs Orsolya	15. Dr. Kovács Levente	26. Dr. Fehér Eszter
5. Dr. Csúcs Orsolya	16. Dr. Kovács Levente	27. Dr. Kovács Levente
6. Dr. Kovács Levente	17. Dr. Fehér Eszter	28. Dr. Fehér Eszter
7. Dr. Csúcs Orsolya	18. Dr. Fehér Eszter	29. Dr. Kovács Levente
8. Dr. Kovács Levente	19. Dr. Fehér Eszter	30. Dr. Fehér Eszter
9. Dr. Csúcs Orsolya	20. Dr. Kovács Levente	31. Dr. Kovács Levente
10. Dr. Kovács Levente	21. Dr. Fehér Eszter	01. Dr. Kovács Levente
11. Dr. Kovács Levente	22. Dr. Fehér Eszter	02. Dr. Kovács Levente

Dr. Kovács Levente Üröm, Honvéd u. 24. 351-410  
 Dr. Csúcs Orsolya Üröm Doktor S. u. 21. 06-20-9535-187  
 Dr. Fehér Eszter Üröm, Kevély u. 2091/II. 350-847

**Éjszakai  
 ügyeleti  
 időszak:**  
 18-08-ig.  
**Hétvégén:**  
 péntek  
 14<sup>00</sup>-tól  
 hétfő  
 reggel 8-ig.

Munkanapokon, hétfőtől csütörtökig a sürgősségi ellátást biztosítják

H	8-13-ig Dr. Péterffy L. (Üröm rend.) 13-18-ig Dr. Kovács Gy. (Pbj. rend.)	350-224 336-308
K	8-13-ig Dr. Horti Szilvia (Üröm rend.) 13-18 Dr. Vencz Ilona (Pbj. rend.)	350-224 336-187
SZ	8-13-ig Dr. Vencz Ilona (Üröm rend.) 13-18-ig Dr. Horti Szilvia (Üröm rend.)	350-733 350-224
CS	8-13-ig Dr. Kovács György (Pbj. rend.) 13-18-ig Dr. Péterffy L. (Üröm rend.)	336-308 350-224

## Pedikúr-manikúr!

**Test,- és talpmasszázs,  
 működőm készítest  
 vállalok!**

Házhoz is megyek!  
 350-662; 06-20-410-8614

**A Nagykevény Gyógyszer-  
 tár nyitvatartási ideje:**

**Hétfőtől-csütörtökig:**  
 8-13 és 14-18 óráig  
**Péntek:**  
 8-13 és 14-17 óráig  
**Szombaton:**  
 8-12 óráig

## Háztartási gépek javítása

Mosógépek, centrifugák, hőtárolós kályhák, villanybojlerek,  
 Hajdú gépek javítása.  
 Dékány Imre Budakalász József A. u. 37  
 06-26-341-759 ; 06-20-938-5373



## Biztosítás kötele, befektetési tanácsadás hívásra az Ön lakásán, vagy munkahelyén!

**Lakás, baleset, élet, vállalkozások biztosítása stb.**  
 Hitelfedezeti biztosítások gyors ügyintézésel!  
**Hívjon!** Tel./fax: 06-26-343-664 Mobil: 06-20-343-1808  
 Levélcm: Mohos György 2096 Üröm Pf. 11.

## Pilisborosjenői

### Tüzip

Budai út 2/a

Kínálatunk: téglá, cserép, zsin-  
 dely, szigetelőanyagok, betonele-  
 mek, cement, mész.

Ömlesztett anyagok: homok,  
 sóder, termőföld, stb.

### Gáz-cseretelep!

**Konténeres és teljes körű  
 szállítás kedvező áron!**

Nyitva tartás:  
 hétfőtől - péntekig 7-17-ig  
 06-26-336-466, 336-188, 336-066

## Pengő Bolt

Iskola és irodaszerek, nyomtatványok megrendelésre,  
**SKANDINÁV LOTTÓ,  
 TOTO-LOTTO, KENO, TIPPMIX,**  
 hirdap vasárnap is kapható a PÉNGŐBEN!  
**Pbj. Fő út. 2. Tel: 336-593**

Nyitva:  
 H-Cs: 7-11 ; 14-17 ; P: 7-12 ; 14-17  
 Szom: 7-13; Vas: 8-10

## Csempézés, márványozás, kisebb kőműves munkák garanciával.

**Schrauf László**  
 Pilisborosjenő, Iskola u. 16.  
 336-686  
 06-30-9-919-391

## Kevélygáz Bt. és Épületgépészeti Betéti Társaság

2097 Pilisborosjenő Tölgyfa u. 10.  
 06-26-336-246; 06-30-931-8212

### Zsitnyányi Attila magántervező

Központi fűtőberendezések, szellőztetés, klimatizálás, propán-bután  
 gázellátás, vízellátás, csatornázás, külső csatornabekötések tervezé-  
 se és a kivitelezés megszervezése, hatósági eljárások ügyintézése,  
 engedélyek beszerzése. Anyagkivonatok és költségvetések készíté-  
 se. Gázkészülék javítás és szerelés.

## Állateledel bolt

várja vásárlóit Pilisborosjenőn a Fő út 47-ben,  
 a Templom u. sarkán lévő buszmegállónál.  
 Nyitva tartás:  
 hétfőtől péntekig 7<sup>30</sup>-tól 12-ig illetve 14-től 18-ig,  
 szombaton 7<sup>30</sup>-tól 12-ig.



## SUZUKI RÓMAI

**Még mindig ügyelünk a részletekre...!**  
 (Nagy sikerű akciók folytatódik!)

Akár az első 9 hónapot mi fizetjük Ön helyett!

Wagon R+, vagy Swift 1 millió forint hitelnél 15.600,- Ft/hó  
 + CASCO mentesség, vagy Fizetett Szabadság!  
 vagy

jelentős készpénzkezdmény!

40 %-tól CASCO mentesség!

Használt Suzuki már 200.000,-Ft befizetéssel, havi 22.000,-  
 Ft törlesztéssel!

[WWW.autodata.suzukiromai](http://WWW.autodata.suzukiromai)  
[WWW.vezess.hu](http://WWW.vezess.hu)

Ha Suzukit szeretne, a Római keresse!

Cím: Bp. III. Rákóczi u. 33.

Tel.: 06-1-240-4444; 240-4445

Nyitva: H-P: 8-18, Szombaton: 9-13

## BIZTOSÍTÁS

Hitelfedezeti biztosítások  
 kötele, jövedelem igazolás  
 nélkül!

**hétfőnként 15-17 óráig a  
 pilisborosjenői  
 polgármesteri  
 hivatalban.**

**Süveges Lászlóné**  
 ÁB-AEGON területi  
 képviselő

**Tel: 336-856**  
**Rtf: 06-20-9-33-56-73**

## PILIS 2000 INGATLANKÖZVETÍTŐ KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

Ingyen eladása, vétel, hosszú távú bérbeadás kül-  
 földieknek is, számítógépes adatfeldolgozás,  
 értékelés, ügyvédi közreműködés.  
 Elsősorban Pilisborosjenő, Üröm, Budakalász területén  
 lévő ingatlanok közvetítése.  
 Tel/Fax: 06-26-336-504;  
 Rtf: 06-30-9218-531  
 Felfogadás: kedd-péntek 11-19;  
 szombat: 10-14  
 Ügyvezető igazgató: Kerényi István  
**Hirdetéstábla az ökológia mérteráru üzletnél!**

## ÜGYVÉDI IRODA

2097 Pbj. Kert köz. 4.  
 Kerényiné dr. Garay Hédi ügyvéd  
 a Pest megyei Ügyvédi Kamara tagja  
 Bt-k alapítása az új gazdasági törvény szerint.  
 Örökösödési, házassági, polgári, bérleti,  
 megbízási, adásvételi szerződések, stb...  
 Végrendelet elkészítése. Jogi tanácsadás  
**Bejelentkezni lehet:**  
 hétköznap 11-19 között a  
 336-504-es telefonon

Alapította: az Önkormányzat Képviselő Testülete

Felelős kiadó: Szegedi Róbert polgármester

Felelős szerkesztő: Fáy dr. Péter Emese

A szerkesztőség címe: 2097 Pilisborosjenő Fő u. 16. Tf: 06-26-336-028, Fax: 06-26-336-313.

Typográfia: Windisch László. Nyomdai munkák: Római Bt.

Engedély szám: 3.4.1/463/2/1999. Terjeszti: a Magyar Posta